

# دليل قانون (الإقرار) بمقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز لعام 2010

يقر قانون (الإقرار) بمقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز لعام 2010 (القانون) بالدور القيم  
ومساهمة مقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز.

هناك ما يقارب 1854,300 من أفراد الأسر والأصدقاء والجيران في نيو ساوث ويلز الذين يقدمون رعاية ودعم بدون تلقي أي أجر لشخص آخر بسبب إعاقة يعاني منها، أو مرض مزمن، أو مرض عقلي، أو خرف أو شيخوخة.  
تتولى وزارة المجتمعات والعدل (DCJ) تنفيذ القانون.  
تمت مراجعة القانون في عام 2016، مع إجراء تعديلات طفيفة عليه في حزيران/يونيو 2017.

## السمات الرئيسية لقانون (الإقرار) بمقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز لعام 2010

### ميثاق مقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز

تمتّ تحديد الميثاق في الجدول 1 من القانون وعلى ظهر صحيفة الحقائق هذه. يتألف من 13 مبدأ تقدم إرشادات حول القضايا المهمة لمقدمي الرعاية، بما في ذلك تقدير مساهمات مقدمي الرعاية، وصحتهم ورفاهيتهم، واحترام التنوع والإقرار بمقدمي الرعاية كشركاء في تقديم الرعاية.

### التزامات هيئات القطاع العام

يجب أن تتأكد هيئات القطاع العام (بما في ذلك الوزارات الحكومية والمجالس المحلية والسلطات الأخرى) من أن موظفيها يدركون ويفهمون ميثاق مقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز. يجب عليهم التشاور مع مقدمي الرعاية أو المنظمات التي تمثل مقدمي الرعاية عند صياغة السياسات التي تؤثر على مقدمي الرعاية. يجب على هيئات القطاع العام أيضاً مراعاة ميثاق مقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز عند تطوير سياسات الموارد البشرية الداخلية التي قد تؤثر على مقدمي الرعاية الذين يعملون لديهم.  
بالإضافة إلى ذلك، يجب على هيئات القطاع العام التي تقدم خدمات لمقدمي الرعاية أو الأشخاص الذين يقدمون الرعاية لهم (وكالات الخدمات البشرية) أن تعكس مبادئ ميثاق مقدمي الرعاية عند تقديم الخدمات. يتوجب عليهم الإبلاغ عن التزامهم بالقانون في تقريرهم السنوي.

### المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز

أنشأ القانون المجلس الاستشاري لمقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز (المجلس) من أجل النهوض بمصالح مقدمي الرعاية. يقدم المجلس المشورة إلى وزير الأسرة والمجتمعات حول التشريعات والسياسات المتعلقة بمقدمي الرعاية. يتكون غالبية أعضاء المجلس من مقدمي الرعاية. يمكن العثور على معلومات حول دور وأعضاء المجلس عبر الإنترنت على

<https://www.facs.nsw.gov.au/inclusion/carers>

“There are only four  
kinds of people in  
the world.

Those who have  
been caregivers.

Those who are  
currently  
caregivers.

Those who will be  
caregivers, and  
those who will  
need a caregiver.”

# ميثاق مُقدمي الرعاية في نيو ساوث ويلز

## الجدول 1 من قانون (الإقرار) بمقدمي الرعاية لعام 2010

1. يقدم مقدمو الرعاية مساهمة قيمة للمجتمع
  - (a) تقر ولاية نيو ساوث ويلز بالمساهمة الاجتماعية والاقتصادية القيمة التي يقدمها مقدمو الرعاية للمجتمع .
  - (b) ينبغي أن يتمتع مقدمو الرعاية بالحقوق والخيارات والفرص نفسيتها يتمتع بها الأستراليون الآخرون.
  - (c) ينبغي الإق بالمعرفة والخبرة الفريتي يتمتع بها مقدمي الرعاية التسليم بها .
  - (d) ينبغي احترام العلاقة بين مقدمي الرعاية والأشخاص الذين يقدمون الرعاية لهم .
2. إن صحة مقدمي الرعاية ورفاهيتهم أمر مهم
  - (a) يجب دعم مقدمي الرعاية يتمتعوا بأفضل صحة ورفاهية ولكي يشاركوا في الحياة الأسرية والاجتماعية المجتمعية والتوظيف والتعليم .
  - (b) يجب دعم مقدمي الرعاية لكي يتمكنوا من تحقيق التوازن بين دورهم في الرعاية والأدوار الأخرى، مثل العمل والتعليم .
3. يتسم مقدمو الرعاية بالتنوع ولديهم احتياجات فردية داخل وخارج نطاق دورهم في الرعاية
  - (a) يجب الإق بالاحتياجات المتنوعة لمقدمي الرعاية التسليم بها في السياسات والبرامج وعند تقديم الخدمات، مع عاة الثقافة واللغة والعمر والإعاقة والدين والوضع الاجتماعي والاقتصادي ومكان الإقامة والهوية الجنسية والتوجه الجنسي .
  - (b) يجب احترام قيم السكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس وتراثهم ومفاهيم الرعاية عندهم وتقديرها .
  - (c) يجب الإق بالتحديات الإضافية التي يواجهها مقدمو الرعاية الذين يعيشون في المناطق الريفية والناائية والتسليم بها .
  - (d) يجب دعم الأطفال والشباب الذين يقدمون الرعاية لبلوغ إمكاناتهم الكاملة .
4. مقدمو الرعاية شركاء في الرعاية
  - (a) يجب أن تؤخذ خيارات وآراء واحتياجات مقدمي الرعاية والأشخاص الذين يقدمون الرعاية لهم بعين الاعتبار للتقييم والتخطيط وتقديم ومراجعة الخدمات المقدمة للأشخاص الذين يقدمون الرعاية لهم .
  - (b) يجب إحالة مقدمي الرعاية إلى الدعم والخدمات المناسبة ومساعدتهم في الوصول إليها .
  - (c) يجب أن يكون دعم مقدمي الرعاية حسن التوقيت، وسريع الاستجابة، وملائم وفي المتناول .

### لمزيد من المعلومات عن القانون

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول القانون على الموقع  
<https://www.service.nsw.gov.au/guide/carers>

